

Секция «Лингвистика: Когнитивные и лингвокультурные аспекты иноязычной коммуникации»

**Особенности актуализации концептов "улыбка/смех" на материале американского кинематографа**

**Габриелян Анна Артуровна**

*Аспирант*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

*E-mail: belmondoanna@yahoo.com*

В англоязычном мире улыбка является не только знаком культуры, обязательным компонентом обслуживания, но и традицией и способом формальной демонстрации окружающим своей принадлежности к данной культуре. Напускной оптимизм в трудной ситуации принято считать чертой американского национального характера, которая играет важную роль в идеологической пропаганде, внушающей идею жителям США о том, что они должны чувствовать себя счастливыми, так как являются гражданами этой страны [3, с.241-43].

Язык эмоций позволяет пролить свет на особенности мировосприятия разных народов, поэтому целесообразно изучить особенности объективации концептов в американской лингвокультуре. В каждой культуре существуют свои правила использования улыбки; в каждой из них сформировалось свое отношение к улыбке, имеющей определённое символическое значение [4, с.3-4].

Цель данного исследования - рассмотреть вербальные способы репрезентации концептов «улыбка/смех» на материале американского кинематографа. Для достижения поставленной цели были проанализированы видеофрагменты трех полнометражных («Улыбка», «Улыбка Моны Лизы», «Целитель Адамс») и двух короткометражных фильмов («Подтверждение», «Человек-улыбка»), в которых «улыбка/смех» оказываются ключевыми концептами, отражающими ценностные доминанты представителей американской лингвокультуры.

Материал видеофрагментов полнометражных и короткометражных кинокартин, особенно значимый в связи со спецификой концептов, имеющих не только вербальное, но и невербальное выражение, может наглядно выявить особенности актуализации изучаемых концептов в английском языке. Визуальный ряд способствует лучшему восприятию концептов «улыбка/смех» и выявлению их корреляции; мимика, а также реплики героев и тексты песен из фильмов подтверждают их яркую представленность в языке и, соответственно, значимость в сознании носителей языка. Известно, что за улыбкой скрывается целый ряд жестовых знаков: значимыми для улыбки могут оказаться положение головы, туловища, выражение глаз, движение рук [1, с.169].

При анализе видеофрагментов пяти кинокартин становится очевидным, что американская улыбка открытая и яркая; она ассоциируется с безупречно белыми зубами, к которым стремится каждый американец, так как это важнейший показатель состоятельности и богатства. Улыбка также является важнейшим компонентом в деловой сфере для поддержания контактов и привлечения клиентов. Более того, открытость и эмоциональность у американцев могут быть также обусловлены стрессовостью повседневной жизни в мегаполисах и становятся средствами снятия напряжения [2, с.57]. Даже оказавшись в неприятной ситуации, представители американской лингвокультуры стремятся сохранить лицо, подбодрить себя и окружающих улыбкой и, возможно, даже улыбнуться неудаче, посмеяться над таким стечением обстоятельств. Каждая улыбка всегда начинается с некоторой химической реакции, происходящей в мозгу у людей - независимо от того, искренняя ли

она, злобная, грубая, вежливая, дружелюбная или сыграна для камеры [5, с.93].

Привлечение визуальных материалов (5 кинокартин), дающих представление о первичной реализации этого типа концептов по отношению к их вербальной репрезентации, позволяет выявить дополнительные нюансы актуализации невербальных концептов.

#### **Источники и литература**

- 1) Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык. – М.: Новое литературное обозрение, 2002. – 592 с.
- 2) Стернин И.А. Стернина М.А. Американское коммуникативное поведение. – Воронеж: ВГУ – МИОН, 2001. – 224 с.
- 3) Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: 2004. – 352 с.
- 4) Токарева М.А. Феномен улыбки в русской, английской и американской культуре: автореф. дис. канд. фил.наук:24.00.01/Токарева М.А. – М., 2007 – 25 с.
- 5) Трамбл. Краткая история улыбки. Астрель СПб, 2007. – 285с.

#### **Слова благодарности**

Выражаю свою благодарность моему научному руководителю Тер-Минасовой Светлане Григорьевне за помощь в работе над докладом.